

**TERCER DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS**  
**29 DE JUNIO 2025**  
**1:00 PM**



# ¡BIENVENIDOS A SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES!

¡Gracias por unirte a nosotros!

## MANIFESTAMOS NUESTRA ALEGRÍA

a través de cantos vibrantes, oraciones y la enseñanza y cuidado de nuestros niños y jóvenes.

**ABRAZAMOS LA RESILIENCIA** al aprender las historias de los demás, proclamando la Buena Nueva del amor de Dios y fortaleciendo nuestra capacidad de esperanza.

**BUSCAMOS JUSTICIA** al abogar por el cambio en la sociedad, continuando nuestro trabajo como Congregación Acogedora de Inmigrantes (IWC) y esforzándonos por enmendar situaciones afectadas por la desigualdad social, económica y racial.

**VIVIMOS EN AMOR** cumpliendo con nuestras Promesas Bautismales de acogemos y respetamos la dignidad de cada ser humano, cuidar de la creación de Dios y participar en el ministerio de Jesús para traer luz, sanación y gracia a nuestro mundo.

Nos reunimos y adoramos siguiendo la tradición de la Iglesia Episcopal, expresada desde la perspectiva creativa de nuestra comunidad local. Estamos aprendiendo a vivir la diversidad bilingüe y multicultural de nuestra congregación, y pidiendo al Espíritu Santo que nos guíe y nos ayude a crecer juntos.

En la adoración, reunimos los corazones y las oraciones de todos los presentes, en communion con nuestro líder y la asamblea. Aquí encontrarás las respuestas de la comunidad en negrita, marcadas como "Pueblo."

¡Tenemos ministerio para niños y para Jóvenes , en el que se les enseña acerca de Dios , la Iglesia y se les prepara para recibir los sacramentos Al inicio del servicio, se invitará a los niños en edad escolar (generalmente, de K a 5. grado) a bajar para su Capilla de los Niños, y a los jóvenes a una clase especial. Regresan a la Misa antes del Padrenuestro.

¡Nos encantaría conocerte mejor! Por favor, completa una tarjeta de bienvenida que encontrarás en el banco, colócala en la bandeja de la ofrenda cuando pase, y nos pondremos en contacto contigo para conocerte. También puedes enviarnos un correo electrónico utilizando las direcciones que aparecen a continuación.

---

San Miguel y Todos los Ángeles, ubicado en el Condado de Multnomah, descansa sobre las tierras tradicionales de los pueblos Multnomah, Kathlamet, Clackamas, Molalla, Tumwater, Watlala de los Chinook, los Tualatin Kalapuya y muchas otras tribus indígenas del río Columbia. Reconocemos a los ancestros de este lugar y entendemos que estamos aquí gracias a los sacrificios que se les impusieron. Al reconocer estas comunidades, honramos su legado, sus vidas y sus ancestros.

---



< Enlace web para donar en línea

Enlace web para descargar el misal >



## TERCER DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

29 DE JUNIO 2025

*El pueblo cantan, de pie*

### CANTO DE ENTRADA

// VAMOS TODOS AL BANQUETE,  
A LA MESA DE LA CREACIÓN  
CADA CUAL CON SU TABURETE,  
TIENE UN PUESTO Y UNA MISIÓN.

Hoy me levanto muy temprano,  
ya me espera la comunidad.  
Voy subiendo alegre la cuesta,  
voy en busca de tu amistad. //

Vamos Todos al Banquete

Dios invita a todos los pobres  
a la mesa común por la fe  
Donde no hay acaparadores  
y a nadie le falta el conque. //

Dios nos llama a hacer de este mundo  
una mesa donde haya igualdad  
Trabajando y luchando juntos,  
compartiendo la propiedad. //

### LA PALABRA DE DIOS

*El pueblo, de pie*

### EL SALUDO

Celebrante ¡Bendito sea Dios, santísimo, glorioso y indiviso Trinidad.

Pueblo Y bendito sea su reino, ahora y por siempre!

### GLORIA

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,  
gloria en los cielos!

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,  
gloria en los cielos!

// ¡A Dios la gloria por siempre!  
¡A Dios la gloria por siempre!  
¡Alleluya, Amén!  
¡Alleluya, Amén!  
¡Alleluya, Amén!

Gloria

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,  
gloria a Jesucristo!

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,  
gloria a Jesucristo! //

¡Gloria a Dios, gloria a Dios,  
gloria al Espíritu!  
¡Gloria a Dios, gloria a Dios,  
gloria al Espíritu! //

## LA COLECTA DEL DÍA

Celebrante Dios esté con ustedes.

Pueblo Y también contigo.

Celebrante Oremos juntos.

Dios de poder, que edificaste tu Iglesia sobre el fundamento de profetas y apóstoles y sobre la piedra angular, Jesucristo mismo: Concede que sus enseñanzas nos enlacen con tal unidad espiritual, que nos convirtamos en un templo santo y aceptable ante tu vista; por Jesucristo nuestro Señor, que contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. Amén.

*Se invita a los niños en edad escolar a la Capilla de los Niños para escuchar historias sobre la Buena Nueva del amor de Dios. Los niños regresan con sus familias en el Momento de la Paz.*

Tomen asiento, por favor

## PRIMERA LECTURA

2 Reyes 2:1-2, 6-14

Lector Lectura del 2 Reyes

Cuando llegó el momento en que el Señor iba a llevarse a Elías al cielo en un torbellino, Elías y Eliseo salieron de Guilgal. Y Elías le dijo a Eliseo:

—Quédate aquí, porque el Señor me ha enviado a Betel.

Pero Eliseo le contestó:

—Juro por el Señor, y por ti mismo, que no voy a dejarte solo.

Entonces fueron juntos hasta Betel.

Pero Eliseo le contestó:

—Te juro por el Señor, y por ti mismo, que no voy a dejarte solo.

Entonces fueron los dos. Pero cincuenta profetas llegaron y se detuvieron a cierta distancia, frente a ellos; Elías y Eliseo, por su parte, se detuvieron a la orilla del río Jordán. Entonces Elías tomó su capa, la enrolló y golpeó el agua, y el agua se hizo a uno y otro lado, y los dos cruzaron el río como por terreno seco. En cuanto cruzaron, dijo Elías a Eliseo:

—Dime qué quieres que haga por ti antes que sea yo separado de tu lado.

Eliseo respondió:

—Quiero recibir una doble porción de tu espíritu.

—No es poco lo que pides —dijo Elías—. Pero si logras verme cuando sea yo separado de ti, te será concedido. De lo contrario, no se te concederá.

Y mientras ellos iban caminando y hablando, de pronto apareció un carro de fuego, con caballos también de fuego, que los separó, y Elías subió al cielo en un torbellino. Al ver esto, Eliseo gritó: «¡Padre mío, padre mío, que has sido para Israel como un poderoso ejército!»

Después de esto no volvió a ver a Elías.

Entonces Eliseo tomó su ropa y la rasgó en dos. Luego recogió la capa que se le había caído a Elías, y regresó al Jordán y se detuvo en la orilla. Acto seguido, golpeó el agua con la capa, y exclamó: «¿Dónde está el Señor, el Dios de Elías?»

Apenas había golpeado el agua, cuando ésta se hizo a uno y otro lado, y Eliseo volvió a cruzar el río.

Palabra del Señor.

*Pueblo*      **Demos gracias a Dios.**

## SALMO 77: 1-2, 11-20

*Lector*            Alzo mi clamor hacia el Señor; \*  
                      alzo la voz, y Dios me escucha.

*Pueblo*           En mi angustia busco a mi Señor; \*  
                      alzo las manos; me niego recibir consuelo.

*Lector*           Recuerdo las obras del Señor; \*  
                      sí, recuerdo sus maravillas del pasado.

*Pueblo*           Meditaré en todos tus hechos \*  
                      pensaré en tus obras poderosas.

*Lector*           Dios mío, santo es tu camino. \*  
                      ¿Qué dios es tan grande como el nuestro?

*Pueblo*           Tú eres el Dios que obra maravillas \*  
                      y has desplegado tu poder entre los pueblos.

*Lector*           Con tu brazo has redimido a tu pueblo, \*  
                      a los descendientes de Jacob y de José.

*Pueblo*           Las aguas te vieron, mi Dios,  
                      las aguas te vieron y temblaron; \*  
                      se estremecieron los abismos.

- Lector* Los nubarrones vertieron sus aguas; \*  
tronaron los cielos y los rayos destellaron.
- Pueblo* Tu voz tronó bajo el torbellino;  
tu relámpago alumbró el mundo; \*  
la tierra tembló y se estremeció.
- Lector* El mar fue tu camino;  
abriste paso por las aguas caudalosas, \*  
sin dejar tu rastro.
- Pueblo* Condujiste a tu nación como un rebaño, \*  
por medio de Moisés y Aarón.

## SEGUNDA LECTURA

Gálatas 5:1, 13-25

*Lector* Lectura de la carta a los Gálatas

Cristo nos dio libertad para que seamos libres. Por lo tanto, manténganse ustedes firmes en esa libertad y no se sometan otra vez al yugo de la esclavitud.

Ustedes, hermanos, han sido llamados a la libertad. Pero no usen esta libertad para dar rienda suelta a sus instintos. Más bien sírvanse los unos a los otros por amor. Porque toda la ley se resume en este solo mandato: «Ama a tu prójimo como a ti mismo.» Tengan cuidado, porque si ustedes se muerden y se comen unos a otros, llegarán a destruirse entre ustedes mismos.

Por lo tanto, digo: Vivan según el Espíritu, y no busquen satisfacer sus propios malos deseos. Porque los malos deseos están en contra del Espíritu, y el Espíritu está en contra de los malos deseos. El uno está en contra de los otros, y por eso ustedes no pueden hacer lo que quisieran. Pero si el Espíritu los guía, entonces ya no estarán sometidos a la ley.

Es fácil ver lo que hacen quienes siguen los malos deseos: cometan inmoralidades sexuales, hacen cosas impuras y viciosas, adoran ídolos y practican la brujería. Mantienen odios, discordias y celos. Se enojan fácilmente, causan rivalidades, divisiones y partidismos. Son envidiosos, borrachos, glotones y otras cosas parecidas. Les advierto a ustedes, como ya antes lo he hecho, que los que así se portan no tendrán parte en el reino de Dios.

En cambio, lo que el Espíritu produce es amor, alegría, paz, paciencia, amabilidad, bondad, fidelidad, humildad y dominio propio.

Contra tales cosas no hay ley. Y los que son de Cristo Jesús, ya han crucificado la naturaleza del hombre pecador junto con sus pasiones y malos deseos. Si ahora vivimos por el Espíritu, dejemos también que el Espíritu nos guíe.

## Palabra del Señor.

*Pueblo* Demos gracias a Dios.

*Todos de pie, por favor*

Aleluya, aleluya,

# EL EVANGELIO

Lucas 9:51-62

*Celebrante* El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Lucas.

*Pueblo*      **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Cuando ya se acercaba el tiempo en que Jesús había de subir al cielo, emprendió con valor su viaje a Jerusalén. Envío por delante mensajeros, que fueron a una aldea de Samaria para conseguirle alojamiento; pero los samaritanos no quisieron recibirllo, porque se daban cuenta de que se dirigía a Jerusalén. Cuando sus discípulos Santiago y Juan vieron esto, le dijeron:

—Señor, ¿quieres que ordenemos que baje fuego del cielo, y que acabe con ellos?

Pero Jesús se volvió y los reprendió. Luego se fueron a otra aldea.

Mientras iban de camino, un hombre le dijo a Jesús:

—Señor, deseo seguirte a dondequieras que vayas.

Jesús le contestó:

—Las zorras tienen cuevas y las aves tienen nidos; pero el Hijo del hombre no tiene donde recostar la cabeza.

Jesús le dijo a otro:

—Sígueme.

Pero él respondió:

—Señor, déjame ir primero a enterrar a mi padre.

Jesús le contestó:

—Deja que los muertos entierren a sus muertos; tú ve y anuncia el reino de Dios.

Otro le dijo:

—Señor, quiero seguirte, pero primero déjame ir a despedirme de los de mi casa.

Jesús le contestó:

—El que pone la mano en el arado y sigue mirando atrás, no sirve para el reino de Dios.

El Evangelio del Señor.

*Pueblo* Te alabamos, Cristo Señor.

Aleluya, aleluya...

**HOMILÍA** *Tomen asiento, por favor*

**EL CREDO** *Todos de pie*

*Celebrante* Afirmemos nuestra confianza en Dios

*Celebrante* ¿Creen en un Dios de Amor?

*Pueblo* Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.

*Celebrante* ¿Creen en Jesucristo, nuestro hermano?

*Pueblo* Creemos en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos:  
Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero,  
engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros, y por nuestra salvación bajó del cielo,  
y por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo humano.

Por nuestra causa fue crucificado

en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado,  
resucitó al tercer día, según las escrituras,  
subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre;  
de nuevo vendrá con gloria para juzgar  
a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

*Celebrante* ¿Creen en Dios el Espíritu Santo?

*Pueblo* Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe  
una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.  
Creemos en la iglesia,

que es una, santa, católica y apostólica.

Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados.

Esperamos la resurrección de los muertos  
y la vida del mundo futuro. Amén.

## **ORACIONES DEL PUEBLO**

*Diácona* Confiados en la fidelidad de Dios, ofrezcamos nuestras oraciones por la Iglesia y el mundo:

*Lector* Por todos los miembros fieles de la Iglesia,

*Pueblo* **para que descubran la riqueza de vivir en la pobreza de Cristo.**

*Lector* Para que tengamos el espíritu de caridad y apoyo mutuo,

*Pueblo* **y así lo vayamos compartiendo en nuestra cultura y sociedad.**

*Lector* Por todos los que están sufriendo entre nosotros,

*Pueblo* **para que siempre reciban la ayuda que necesitan.**

*Lector* Por los jóvenes, que están en medio de un ambiente materialista,

*Pueblo* **para que encuentren alegría y consuelo en Jesucristo.**

*Lector* Por nosotros, miembros de la comunidad de San Miguel,

*Pueblo* **para que busquemos constantemente servir a Dios en nuestro prójimo.**

*Lector* Oremos en voz alta o en silencio, por nuestras necesidades.

*Pueblo* **Escúchanos Señor de vida.**

*Celebrante* Señor Dios fiel y lleno de bondad, extiende tu brazo y acércaños más a ti. Escucha nuestras peticiones y respóndenos con tu misericordia. Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor.

*Pueblo* Amén.

## **CONFESIÓN**

*Diácona* Pidamos perdón a Dios por nuestros faltas y pecados:

*Pueblo* **Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti de pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y por lo que hemos dejado sin hacer. No te hemos amado de todo corazón; no hemos amado al prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y caminaremos en tus sendas para gloria de tu nombre. Amén.**

*Celebrante* Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados + por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna.

*Pueblo* Amén.

## **LA COMISIÓN DE VISITADORES EUCARÍSTICOS**

*Presentadora* Les presento a Fabian Molina, quien ha sido llamado y autorizado como Visitador Eucarístico para llevar la Sagrada Comunión a los miembros de esta congregación que, de otro modo, no pueden participar en la celebración de la Santa Eucaristía los domingos.

*Antífona (todos)*

**El pan que partimos es una participación en el Cuerpo de Cristo.**

**La copa de bendición que bendecimos es una participación en la Sangre de Cristo.**

*Versículo* Cada vez que comen de este pan y beben de esta copa:

*Respuesta* **Proclaman la muerte del Señor hasta que él venga.**

*El Celebrante dice*

Oremos.

Concede, Dios todopoderoso, que quienes llevan la Sagrada Comunión a los enfermos y a los débiles vivan en amor y santidad conforme a tu mandamiento, y que al final lleguen al gozo de tu banquete celestial con todos tus santos en la luz, por Jesucristo nuestro Salvador. **Amén.**

En el Nombre de Dios y de esta congregación, les encomiendo como Visitadores Eucarísticos y les ofrezco nuestras oraciones y nuestro apoyo. Les entrego este prendedor como símbolo de su ministerio en esta parroquia. **Amén.**

## **LA PAZ**

*Celebrante* La paz de Cristo esté siempre con ustedes.

*Pueblo* Y también contigo.

# LA SANTA COMUNIÓN

## CANTO DEL OFERTORIO

Hazme un instrumento de tu paz.  
Donde haya odio lleve yo tu amor.  
Donde haya injuria tu perdón, Señor.  
Donde haya duda, fe en ti.

**// Maestro enséñame a nunca buscar  
Querer ser consolado como consolar  
Ser entendido como entender  
Ser amado, como yo amar.**

Hazme un instrumento de tu Paz

Hazme un instrumento de tu paz.  
Que lleve esperanza por doquier.  
Donde haya oscuridad lleve tu luz.  
Donde haya pena, tu gozo Señor. //

Hazme un instrumento de tu paz.  
Es perdonando que nos das perdón.  
Es dando a todos que tú nos das.  
Muriendo es que volvemos a nacer. //

*El Celebrante dice*

*Con estas ofrendas te bendecimos por tu cuidado amoroso.*  
*Pueblo Ayúdanos a vivir con alegría tu voluntad.*

*El pueblo sigue de pie*

## LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

*Celebrante* El Señor esté con ustedes.  
*Pueblo* Y también contigo  
*Celebrante* Elevemos los corazones.  
*Pueblo* Los elevamos al Señor  
*Celebrante* Demos gracias a Dios nuestro Señor.  
*Pueblo* Es justo darle gracias y alabanza.

Plegaria Eucarística 2

*El Celebrante continúa*

Te alabamos y te bendecimos, Dios santo y bondadoso, fuente de vida abundante. Desde antes de los siglos preparaste la creación. Tu Espíritu se movía sobre las profundidades y dio a luz a todas las cosas: El sol, la luna, y las estrellas; la tierra, los vientos, y las aguas; y todo ser viviente. Nos hiciste en tu imagen, y nos enseñaste a andar en tus caminos. Pero nos rebelamos contra ti, y nos alejamos de ti. Sin embargo, tal como una madre cuida de sus hijos, no nos quisiste olvidar. Una y otra vez nos llamaste a vivir en la plenitud de tu amor.

Así que en este día nos unimos con los Santos y los Ángeles en el coro de alabanza que resuena por la eternidad, alzando nuestras voces para magnificarte al cantar (decir):

*Celebrante y Pueblo*

**Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo.**

**Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.**

**Hosanna en el cielo.**

**Bendito él que viene en el nombre del Señor.**

**Hosanna en el cielo.**

*El Celebrante continúa*

Gloria y honor y alabanza a ti, Dios santo y vivo. Para librarnos del poder del pecado y de la muerte y para revelar las riquezas de tu gracia, miraste con favor a María, tu sierva de buena voluntad, para que concibiera y tuviera un hijo, Jesús, el hijo santo de Dios. Viviendo entre nosotros, Jesús nos amó. Partió el pan con los marginados y los pecadores, sanó a los enfermos, y proclamó las buenas nuevas a los pobres. Anheló atraer hacia sí a todo el mundo, aunque no hicimos caso de su llamado a andar en amor. Entonces, le llegó el tiempo para cumplir en la cruz el sacrificio de su vida, y para ser glorificado por ti.

En la noche antes de morir por nosotros, Jesús estaba en la mesa con sus amigos. Tomó pan, te dio gracias, lo partió, y se lo dio, y dijo: “Tomen y coman: Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Mientras terminaba la cena, Jesús tomó el cáliz de vino. Otra vez, te dio gracias, Se lo dio a ellos, y dijo: “Beban todos de él: Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, Derramada por ustedes y por todos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, Háganlo como memorial mío.”

Ahora reunidos en tu mesa, oh Dios de toda la creación, y recordándole a Cristo, crucificado y resucitado, quien era y es y ha de venir, te ofrecemos nuestros dones de pan y vino, y nosotros mismos, un sacrificio vivo.

Derrama tu Espíritu sobre estos dones para que sean el Cuerpo y la Sangre de Cristo. Respira tu Espíritu sobre la tierra entera y haznos tu nueva creación, el Cuerpo de Cristo entregado por el mundo que tú has hecho.

En la plenitud de los tiempos llévanos, con todos tus santas y santos, de toda tribu, lengua, pueblo y nación, para festejar en el banquete preparado desde la fundación del mundo.

Por Cristo y con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, a ti sean la honra, la gloria, y la alabanza, por los siglos de los siglos. AMÉN.

*Los niños regresan de su clase*

## **EL PADRE NUESTRO**

*Celebrante* Unidos en el amor de Dios, oremos como Cristo nos enseñó.

*Todos juntos* Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu nombre;  
venga tu reino;  
hágase tu voluntad  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en la tentación  
y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria,  
ahora y por siempre. Amén.

## **LA FRACCIÓN DEL PAN**

*Celebrante* ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se sacrificó por nosotros;

*Pueblo* Celebremos la fiesta. ¡Aleluya!

*Celebrante* Las ofrendas de Dios para el pueblo de Dios.

## CANTO

Yo tengo fe que todo cambiará,  
que triunfará por siempre el amor,  
yo tengo fe que siempre brillará,  
la luz de la esperanza no se apagará jamás.

Yo tengo fe, yo creo en el amor.  
Yo tengo fe, también mucha ilusión  
porque yo sé, será una realidad  
el mundo de justicia  
que ya empieza a despertar.

Yo tengo Fe

Yo tengo fe, porque yo creo en Dios.  
Yo tengo fe, será todo mejor.  
Se callará el odio y el dolor,  
la gente nuevamente hablará de su ilusión.

Yo tengo fe, la gente cantará  
una canción de amor universal.  
Yo tengo fe, será una realidad  
el mundo de justicia  
que ya empieza a despertar.

## CANTO

Cristo es la Peña de Horeb que  
está brotando  
agua de vida saludable para ti.  
Cristo es la Peña de Horeb que  
está brotando  
agua de vida saludable para mí.

Ven a tomarla que es más dulce que la miel  
Refresca mi alma, refresca todo tu ser.  
Cristo es la Peña de Horeb que  
está brotando  
agua de vida saludable para ti.

Peña de Horeb

Cristo es el lirio del valle de las flores,  
Él es la Rosa blanca y pura de Sarón.  
Cristo es la vida y amor de mis amores  
Él es la eterna fuente de la salvación.

Ven a tomarla que es más dulce que la miel.  
Refresca el alma, refresca todo tu ser.  
Cristo es la Peña de Horeb que  
está brotando  
agua de vida saludable para mí.  
Cristo es la Peña de Horeb que  
está brotando  
agua de vida saludable para mí.

## ORACION DESPUÉS DE LA COMUNIÓN,

*Celebrante* Oremos.

*Pueblo* Dios eterno: En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo, y nos has alimentado con comida spiritual en el sacramento de su cuerpo y de su sangre. Envíanos ahora en paz al mundo y danos fortaleza y valentía para amarte y servirte con alegría y de todo corazón; por Cristo nuestro Salvador. Amén.

## **ORACIÓN POR UN CUMPLEAÑOS**

Oh Dios, nuestros días están en tus manos: Mira con favor, te suplicamos, a tus hijos(as), al comenzar un nuevo año en su vida. Fortalécele cuando permanezca en pie; consuélale cuando se sienta desanimado o triste; levántale si cae; y fortalece su confianza en tu bondad todos los días de su vida; por Jesucristo nuestro Señor. Amén

## **BIENVENIDOS Y ANUNCIOS**

### **LA BENDICIÓN**

*El Celebrante puede bendecir al pueblo.*

La bendición de nuestro Dios amoroso: + Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y sus familias, ahora y siempre.

Pueblo      Amén

### **CANTO**

Cantad al Señor un cántico nuevo,  
cantad al Señor un cántico nuevo,  
cantad al Señor un cántico nuevo,  
cantad al Señor, cantad al Señor.

El es creador y dueño de todo,  
el es creador y dueño de todo,  
el es creador y dueño de todo,  
cantad al Señor, cantad al Señor.

Cantad a Jesús porque el es digno,  
cantad a Jesús porque el es digno,  
cantad a Jesús porque el es digno,  
cantad al Señor, cantad al Señor.

Cantad al Señor

Es el quien nos dio su Espíritu Santo,  
es el quien nos dio su Espíritu Santo,  
es el quien nos dio su Espíritu Santo,  
cantad al Señor, cantad al Señor.

Cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”  
cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”  
cantad al Señor, “¡Amén, aleluya!”  
cantad al Señor, cantad al Señor.

### **LA DESPEDIDA**

*La diácono, o quien preside, puede despedir al pueblo con estas palabras:*

Salgamos con gozo al mundo en el poder del Espíritu.

Pueblo Demos gracias a Dios.

## MINISTERIOS EN ESTE DOMINGO

## VESTRY (CONSEJO PARROQUIAL)

Celebrante y Homilista El Rev'do Jesús Reyes  
Diácona La Rev'da Marla McGarry-Lawrence  
Asistente El Rev'do R. Scott Painter  
Acólitos Brianna, Ana y Dayana  
Lectores Miurel Duarte y Joselin Isaguirre  
Oración de fieles Victor Salinas  
Bienvenida Osvaldo y Adolfo  
Panadera de Pan Eucarístico Brian Fairbanks  
Cofradía de altar Corina y Familia  
Vestry Persona del dia

Senior Warden Ann Wetherell  
Junior Warden-Facilities Kevin Warren  
Junior Warden-People Elizabeth Rouffy  
Parish Clerk Becky Tooley  
Treasurer Dave Reilly  
First Year Sheryl Fullerton, Julie Romberg  
Second Year Tim Shields, Henry Welch  
Third Year Joe de Luna, Elizabeth Rouffy  
Diocesan Convention Delegates Kevin Warren, Ann Wetherell  
Lindsay Gutiérrez, Ann Hargraves  
Patrick McLaughlin, Susie Silva-Strommer  
Marili Reilly, Sherri Afryl, Cheryl Braginsky,  
Barbara Mason, David Young (Alternate)

## MINISTERIOS DEL COMUNIDAD

## PERSONAL DE LA PARROQUIA

Caldero/Jardín Jose Elias Sauno  
Acólitos Brianna Paulsen y Ana Solis  
Lectores Palmira Cruz Rodriguez  
Oraciones Juanita Andrade  
Comunicaciones Fabian Molina  
Bienvenida Freddy Nolasco Zeledon Castillo  
Catecismo/Niños Deissi Blanco Ventura  
Coro Jackeline Luna  
Convivio Julio Solis  
Cofradía de altar Dora Montes

Rector The Rev. R. Scott Painter  
Rector Asociado Interino ScottP@stmaa.org  
Rector Asociado Interino El Rev'do Jesús Reyes  
Seminarista JReyes@stmaa.org  
Matt Haines  
mhaines@ses.cdsp.edu  
Secretaria /Oficinista Gloria Orellana  
Gloria0@stmaa.org  
Sunday Sexton Manny Luna

1704 NE 43rd Ave  
Portland, OR 97213



< ON INSTAGRAM  
ST.MICHAELALLANGELS

SAINT  
MICHAEL  
& ALL  
ANGELS  
EPISCOPAL  
CHURCH



SAN  
MIGUEL  
Y TODOS  
LOS ÁNGELES  
IGLESIA  
EPISCOPAL

503.284.7141  
[www.stmaa.org](http://www.stmaa.org)

ON FACEBOOK>  
[/STMAAPDX](https://www.facebook.com/stmaapdx)

